

Determina a contrarre / Vertragsschlussbestimmung

CIG	9849181946	Numero RdA RdA-Nr.	1002300208
Oggetto Gegenstand	Servizio di hosting, manutenzione e hotline software Censimento Linguistico Dienst für Hosting, Wartung und Hotline Sprachgruppenzählung-Software		
RUP EVV	Francesco Terracciano	Data nomina Datum der Ernennung	13.06.2023
Referente tecnico Zuständiger Techniker	Ermano Valentinelli		
Settore / Service Area Bereich	BUILD / SA16	Service Nr.	//
CPV (nr. e descrizione) (Nr. und Beschreibung)	72268000-1 Servizi di fornitura di software 72268000-1 Bereitstellung von Software		
Criteri ambientali minimi Mindestumweltkriterien	☐ Sì / Ja ☒ No / Nein		
Valore stimato (senza IVA) Geschätzter Betrag (ohne MwSt.)	Contratto base / Basisvertrag	56.000,00 €	
	Opzioni / Optionen	42.000,00 €	
	Importo complessivo / Gesamtbetrag	98.000,00 €	

Premesse / Prämissen

Considerato che si rende necessaria l'acquisizione del servizio di hosting, manutenzione e hotline software Censimento Linguistico;
Festgestellt, dass der Erwerb des Dienstes für Hosting, Wartung und Hotline Sprachgruppenzählung-Software erforderlich ist;

Vista la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetzes Nr. 16 vom 17. Dezember 2015 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen, „Bestimmungen für öffentliche Auftragsvergaben“

Visto il D.Lgs. 50/2016 e ss.mm.ii. (Codice dei Contratti Pubblici) e le Linee Guida n. 4 di ANAC per l'affidamento dei contratti pubblici di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria;

Nach Einsichtnahme in das gesetzvertretende Dekret Nr. 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen (Kodex der öffentlichen Verträge) und der Leitlinien Nr. 4 von ANAC zur Vergabe von öffentlichen Aufträgen für Beträge unterhalb der EU-Schwelle;

Vista la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 17 vom 22. Oktober 1993 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangsrecht auf Verwaltungsakten“;

Visto il Regolamento Acquisti per l'affidamento di beni e servizi di importo inferiore alle soglie comunitarie adottate dal Consiglio di Amministrazione di Informatica Alto Adige S.p.a. in data 11.09.2019;

Nach Einsichtnahme in die Erwerbsregelung für die Vergabe von Gütern und Dienstleistungen für einen Betrag unterhalb der EU-Schwelle, die vom Verwaltungsrat von Südtiroler Informatik AG am 11.09.2019 angenommen wurde;

Preso atto che non si ricorrere agli strumenti messi a disposizione dalla Centrale di Committenza Provinciale (ACP) o da Consip per l'acquisizione del servizio oggetto della presente determinazione;

Es wird zur Kenntnis genommen, dass bei der Abwicklung des gegenständlichen Einkaufs nicht auf die von der Auftragszentrale der Provinz (AOV) oder von Consip zur Verfügung gestellten Mittel zurückgegriffen wird;

Considerato che al fine di procedere all'affidamento di cui in oggetto è stata svolta una indagine di mercato nel rispetto del principio di rotazione;

Um den oben genannten Auftrag auszuführen, wurde eine Marktuntersuchung durchgeführt nach dem Rotationsprinzip;

Dato atto che sono stati consultati i seguenti operatori economici: Pro Logic Informatica s.r.l., ID Technology Srl, Multicast srl, Alpinformatica - custom IT solutions, Doubling S.r.l.s.;

Entro il termine fissato per la presentazione dei preventivi di spesa hanno risposto i seguenti operatori economici: Alpinformatica - custom IT solutions, Multicast srl;

Folgende Wirtschaftsteilnehmer wurden konsultiert: Pro Logic Informatica GmbH, ID Technology GmbH, Multicast GmbH, Alpinformatica - custom IT solutions, Doubling GmbH;

Folgende Wirtschaftsteilnehmer haben Innerhalb der Frist für die Vorlage des Kostenvoranschlags geantwortet: Alpinformatica - custom IT solutions, Multicast GmbH;

Valutata la proposta economica dell'operatore economico Multicast Srl congrua sotto il profilo tecnico, in quanto soddisfa tutte le esigenze dell'Amministrazione, nonché sotto il profilo economico, in linea con i precedenti acquisti formalizzati dall'Amministrazione nonché con le quotazioni medie del mercato di riferimento;

Das Angebot des Anbieters Multicast GmbH wird als geeignet bewertet, es entspricht den technischen und wirtschaftlichen Anforderungen der Verwaltung und ist konform mit den vorherigen von der Verwaltung getätigten Einkäufen, sowie mit den durchschnittlichen Preisen des Bezugsmarktes.

Vista la relazione del RUP sotto riportata;

Nach Einsichtnahme in den nachfolgenden Bericht des EVV;

Relazione del RUP / Bericht des EVV

In occasione del censimento generale della popolazione della Provincia Autonoma di Bolzano (PAB), il cui avvio è previsto nel corso del 2023, l'istituto provinciale di statistica (ASTAT) vorrebbe offrire ai cittadini la possibilità di partecipare al censimento linguistico in modalità elettronica attraverso un'apposta piattaforma di voto elettronico. Tale piattaforma, che sarà a disposizione dei cittadini per un tempo limitato (da 2 a 4 mesi), dovrà tenere conto delle normative di privacy e sicurezza sui dati relativi al voto on line e, al termine del periodo, ASTAT dovrà aver a disposizione un'estrazione dell'elenco delle persone che hanno partecipato nonché l'esito del censimento stesso.

Si ha quindi l'esigenza di acquistare:

- a) una piattaforma di censimento elettronico in cloud le cui caratteristiche tecniche sono descritte nel capitolato tecnico;
- b) il servizio di assistenza di secondo livello sulla piattaforma di censimento;
- c) hosting e manutenzione della piattaforma stessa per circa 2 mesi;
- d) il servizio di formazione per la gestione della piattaforma di censimento;

ed in opzione:

- e) prolungamento del periodo minimo di censimento di 1 + 1 mesi;
- f) manutenzione evolutiva (MEV) per un massimale di 50 giornate da suddividere in diverse figure professionali.

Dopo una prima indagine di mercato con 5 operatori economici, sono intervenute significative variazioni, tra le quali anche un parere dell'autorità garante della protezione dei dati personali, che hanno portato modifiche al capitolato tecnico e reso necessario rieseguire l'indagine.

Entro il termine hanno risposto solo due operatori economici:

- Multicast Srl
- Alpinformatica

Si è quindi provveduto a verificare le offerte pervenute sulla base dei criteri tecnici minimi richieste nel capitolato tecnico e quelli indicati nel documento di indagine inviato agli operatori economici invitati e deciso di assegnare l'incarico alla ditta Multicast Srl.

Anlässlich der allgemeinen Volkszählung der Autonomen Provinz Bozen (APB), die im Laufe des Jahres 2023 beginnen soll, möchte das Statistikamt der Provinz (ASTAT) den Bürgerinnen und Bürgern die Möglichkeit bieten, auf elektronischem Wege über eine spezielle E-Voting-Plattform an der Sprachzählung teilzunehmen. Diese Plattform, die den Bürgerinnen und Bürgern für eine begrenzte Zeit (2 bis 4 Monate) zur Verfügung stehen wird, muss die Datenschutz- und Sicherheitsbestimmungen für Online-Abstimmungsdaten berücksichtigen, und am Ende des Zeitraums muss das ASTAT über eine Liste der Personen verfügen, die teilgenommen haben, sowie über die Ergebnisse der Volkszählung selbst.

Es besteht daher die Notwendigkeit, Folgendes zu erwerben

- a) eine Cloud-basierte elektronische Zahlungsplattform, deren technische Merkmale in den technischen Spezifikationen beschrieben sind;
- b) einen Second-Level-Support für die Zahlungsplattform;
- c) Hosting und Wartung der Plattform selbst für etwa 2 Monate;
- d) einen Schulungsdienst für die Verwaltung der Zahlungsplattform;

und optional

- e) Verlängerung des Mindestzahlungszeitraums um 1 + 1 Monat;
- f) evolutive Wartung (MEV) für maximal 50 Tage, die auf mehrere Fachleute aufgeteilt wird.

Nach einer ersten Markterhebung mit fünf Wirtschaftsteilnehmern ergaben sich erhebliche Änderungen, u. a. eine Stellungnahme der Datenschutzbehörde, die zu Änderungen der technischen Spezifikationen führte und eine Neuauflage der Erhebung erforderlich machte.

Nur zwei Wirtschaftsteilnehmer antworteten fristgerecht:

- Multicast GmbH
- Alpinformatica

Die eingegangenen Angebote wurden anhand der in den technischen Spezifikationen geforderten und der in dem den eingeladenen Wirtschaftsteilnehmern übermittelten Umfragedokument angegebenen technischen Mindestkriterien geprüft, und es wurde beschlossen, den Auftrag an Multicast GmbH zu vergeben.

testo tradotto in tedesco con l'ausilio di tool per traduzione automatica/ Text wurde mit maschinellen Übersetzungswerkzeugen ins Deutsche übersetzt

Sicurezza e Privacy / Sicherheit und Privacy

☐	Il contratto <u>non determina</u> per la ditta incaricata la possibilità di venire a conoscenza di dati personali ai sensi del D.lgs. 196/2003 e del Reg. (UE) 2016/679. *** Der Auftragnehmer bekommt durch diesen Vertrag <u>nicht die Möglichkeit</u>, in personenbezogene Daten gemäß GvD 196/2003 und Verordnung (EU) 2016/679 Einsicht zu nehmen.
☒	Il contratto <u>determina</u> per la ditta incaricata la possibilità di venire a conoscenza di dati personali ai sensi del D.lgs. 196/2003 e del Reg. (UE) 2016/679, relativamente ai seguenti titolari: Istituto provinciale di statistica (ASTAT) È quindi necessaria la nomina della ditta quale responsabile esterno del trattamento. ***

	Der Auftragnehmer <u>bekommt</u> durch diesen Vertrag die Möglichkeit, in personenbezogene Daten gemäß GvD 196/2003 und Verordnung (EU) 2016/679 Einsicht zu nehmen, dessen Rechtsinhaber folgende sind: Landesinstitut für Statistik (ASTAT) Die Ernennung der Firma als externer Verantwortlicher der Datenverarbeitung ist daher notwendig.		
Verifica costi per la sicurezza - Necessità DUVRI Kontrolle der Sicherheitskosten - Notwendigkeit des DUVRI			
☒	In considerazione della natura della prestazione / fornitura / servizio oggetto della presente procedura, <u>non sussiste</u>, ai sensi dell'art. 26, co. 3 bis del D.lgs. 9 aprile 2008 n. 81, l'obbligo di procedere alla predisposizione del Documento Unico di Valutazione dei Rischi da Interferenza (c.d. DUVRI). In Hinblick auf die Eigenschaft der Dienstleistung bzw. Lieferung, Gegenstand dieses Verfahrens, wird erklärt, dass <u>keine Pflicht besteht</u>, das Dokument für die Bewertung der Risiken durch Interferenzen (DUVRI), laut Art. 26, Absatz 3 bis des Gesetzesvertr. Dekrets 9. April 2008, Nr. 81 vorzubereiten.		
☐	Ai sensi dell'art. 26 del D.Lgs. 9 aprile 2008, n.81, è <u>stato redatto</u> il "Documento Unico di Valutazione dei Rischi da Interferenze" (DUVRI), con riferimento ai rischi specifici da interferenza presenti nei luoghi in cui verrà espletato l'appalto e con l'indicazione delle misure per eliminare o, ove ciò non sia possibile, ridurre al minimo i rischi da interferenza, nonché dei relativi costi. In Hinblick auf die Risiken von spezifischen Interferenzen, welche im Ort, wo die Arbeiten durchgeführt werden, vorkommen, <u>wurde</u> gemäß Art. 26 des Gesetzesvertr. Dekrets 9. April 2008, Nr. 81, <u>das Dokument für die Bewertung der Risiken durch Interferenzen (DUVRI) verfasst</u>, mit Angabe der Maßnahmen, um die Risiken durch Interferenzen, womöglich, zu beseitigen oder sie auf das mindeste zu reduzieren, sowie mit Angabe der entsprechenden Sicherheitskosten.		
☐	Necessità di indicare aree e ambienti interni e/o esterni in cui l'esecutore deve svolgere l'attività. Es besteht die Notwendigkeit, interne und/oder externe Bereiche oder Räumlichkeiten zu benennen, an welchen der Auftragnehmer seine Tätigkeit ausführen soll.		
☐	Necessità di dichiarare che gli ambienti nei quali devono effettuarsi le attività sono liberi da persone e cose ovvero che in ogni caso lo stato attuale degli ambienti è tale da non impedire l'avvio e la prosecuzione dell'attività. Es besteht die Notwendigkeit zu erklären, dass die Bereiche, in welchen die Tätigkeiten auszuführen sind, frei von Personen und Gegenständen sind, bzw. dass in jedem Fall der aktuelle Zustand der Bereiche kein Hindernis für den Beginn und die Weiterführung der Tätigkeit darstellt.		
Determinazione importo CIG / Festlegung der Betrages CIG			
	Nr.	Euro	
Contratto base / Basisvertrag (senza IVA - ohne MwSt.)		56.000,00 €	
Proroga del contratto base / Verlängerung des Basisvertrages			
Altre opzioni / Andere Optionen		42.000,00 €	
Importo totale CIG / Gesamtbetrag CIG		98.000,00 €	
Descrizione Beschreibung	Quantità Menge	Prezzo unitario Einheitspreis	Totale Gesamtpreis
Fornitura del sistema e del servizio di censimento linguistico / Lieferung des Sprachensus-Systems und der damit verbundenen Dienstleistungen	1	56.000,00	56.000,00
Prezzo base (senza IVA) / Basispreis (ohne MwSt.)			56.000,00

Opzione per apertura del censimento online per un ulteriore mese / Möglichkeit, die Online-Zählung für einen weiteren Monat zu erweitern	1	11.000,00	11.000,00
Opzione per apertura del censimento online per secondo ulteriore mese / Möglichkeit, die Online-Volkszählung für einen zweiten zusätzlichen Monat zu erweitern	1	11.000,00	11.000,00
Opzione per Manutenzione evolutiva – giorni / Option für Weiterentwicklung – Tage	50	400,00	20.000,00
Prezzo complessivo (senza IVA) / Gesamtpreis (ohne MwSt.)			98.000,00
Durata del contratto Dauer des Vertrages	18 mesi, a partire dalla data indicata nel verbale di avvio dell'esecuzione. 18 Monate, ab dem im Bericht über die Inbetriebnahme des Dienstes angegebenen Datum.		
Finanziamento / Finanzierung			
Programma annuale Jahresprogramm	☐ Sì / Ja - ID:		☒ No / Nein
☐	Finanziato da SIAG / von SIAG finanziert		
☒	Coperto da incarico specifico Abgedeckt durch spezifischen Auftrag		ASTAT - PROT. 330739 p_bz vom/del 11.04.2023 GVCC - Protokollnummer/numero di protocollo: 0003461 Protokolldatum/data di protocollo: 2023-05-23
Informazioni sulla fatturazione - Angaben bezüglich der Rechnungsstellung			
Modalità di fatturazione Art und Weise der Rechnungsstellung	Base/Basis ☒ metà anticipata / die Hälfte im Voraus ☒ metà posticipata / die Hälfte nachträglich Opzioni/Optionen ☒ a stato avanzamento lavori / nach Fortschritt der Arbeiten		
Assegnazione costi / Kostenzuweisung			
Numero piano Nummer Plan	Centro di costo Kostenstelle	Conto Konto	%
P003 / B-074-1	10PJ0000	E210012410	100,00
Informazioni sulla procedura di scelta del contraente Angaben bezüglich der Wahl des Vertragsnehmers			
Motivazione della scelta / Begründung der Wahl			
L'acquisto in oggetto è affidato nel pieno rispetto dei principi enunciati all'art. 1, comma 2, della L.P. 16/2015 e all'art. 30 del D.Lgs. 50/2016 e s.m.i.. In particolare, l'affidamento garantisce la qualità delle prestazioni e la procedura si svolge secondo i criteri generali di economicità, efficacia, tempestività e correttezza, nonché di libera concorrenza, non discriminazione, trasparenza, proporzionalità e pubblicità. Der gegenständliche Ankauf wurde unter Einhaltung der in Art. 1 Abs. 2 Landesgesetz 16/2015 und Art. 30 Gesetzesvertr. Dekret 50/2016 angeführten Prinzipien durchgeführt. Insbesondere garantiert der Auftrag die Qualität der Dienstleistung und das Verfahren erfolgt gemäß den allgemeinen Kriterien der Wirtschaftlichkeit, Effektivität, Rechtzeitigkeit und Richtigkeit, sowie der freien Konkurrenz, Nichtdiskriminierung, Transparenz, Verhältnismäßigkeit und Öffentlichkeit.			
Procedura seguita per la scelta del contraente			

Beschreibung des Angewandten Verfahrens für die Wahl des Vertragsnehmers

- ☐ Procedura Aperta ex art. 60 D.lgs. 50/2016 e s.m.i.
Offenes Verfahren gemäß Art. 60 Gesetzvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen
- ☐ Procedura Ristretta ex art. 61 D.lgs. 50/2016 e s.m.i.
Beschränktes Verfahren gemäß Art. 61 Gesetzvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen
- ☐ Procedura negoziata senza previa pubblicazione di bando di gara sopra soglia UE ex art. 25 L.P. 16/2015 e art. 63 D.Lgs. 50/2016 e s.m.i.
Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung der Ausschreibung oberhalb der EU-Schwelle gemäß Art. 25 Landesgesetz 16/2015 und Art. 63 Gesetzvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen
- ☐ Procedura negoziata senza previa pubblicazione di bando di gara sottosoglia UE ex art. 63 D.Lgs. 50/2016 e s.m.i.
Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung der Ausschreibung unterhalb der EU-Schwelle gemäß Art. 63 Gesetzvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen
- ☐ Affidamento diretto ex art. 26, comma 2 L.P. 16/2015 s.m.i. (importi fino a € 40.000,00);
Direktvergaben gemäß Art. 26 Abs. 2 Landesgesetz 16/2015 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen (Beträge bis zu € 40.000,00)
- ☒ Affidamento diretto ex art. 51 D.L. 77/2021 convertito con modificazioni da L. n. 108/2021 (importi da € 40.000,00 fino a € 139.000,00);
Direktvergaben gemäß Art. 51 Gesetzdekret 77/2021 Ergänzungen mit Änderungen vom Gesetz Nr. 108/2021 (Beträge von € 40.000,00 bis zu € 139.000,00)
- ☐ Affidamento diretto previa consultazione di almeno tre operatori economici ex art. 26, comma 4 L.P. 16/2015 s.m.i. (importi da € 139.000,00 a € 150.000,00);
Direktvergaben nach Anhörung von mindestens drei Unternehmen gemäß Art. 26, Absatz 4 Landesgesetz 16/2015 u. nachtr. Änderungen und Ergänzungen (Beträge von € 139.000,00 bis € 150.000,00)
- ☐ Procedura negoziata / RDO con invito di almeno 5 operatori economici ex art. 26, comma 6, L.P. 16/2015 s.m.i. (importi da € 150.000,00 alle soglie comunitarie);
Verhandlungsverfahren bzw. RDO mit Einladung von mindestens 5 Unternehmen gemäß Art. 26 Landesgesetz 16/2015 u. nachtr. Änd. und Erg. (Beträge von € 150.000,00 bis zur EU-Schwelle)
- ☐ Adesione a Convenzione / Contratto quadro ex artt. 21 ter L.P. 1/2002, art. 5 e 38, comma 2, L.P. 16/2015 e art. 1, comma 512, L. 208/2015;
Beitritt zu Konventionen bzw. Rahmenvereinbarungen gemäß Art. 21 ter Landesgesetz 1/2002, Art. 5 und 38, Absatz 2 Landesgesetz 16/2015 und Art. 1, Absatz 512 Gesetz 208/2015
- ☐ Procedura svolta in delega dalla Centrale di Committenza (ACP)
Von der Auftraggeber-Zentrale (ACP) im Auftrag durchgeführtes Verfahren

Portale telematico Internet-Portal	☐ MEPAB ☐ MEPA / CONSIP ☒ SICP ☐ Altro / Anderes: ...
---	---

Operatori economici / Wirtschaftsteilnehmer

Denominazione Bezeichnung	P.IVA MwSt.	C.F. St. Nr.	Sede Legale Rechtsitz	PEC ZEP	Referente Ansprechpartner
Multicast Srl	02374410609	02374410609	Via Caulonia 13, 00183 – Roma	multicast@pec.it	Roberto Spagna (roberto@multicastrl.it)

Il Direttore Generale Der Generaldirektor
DETERMINA / BESTIMMT

- Di autorizzare, per i motivi di cui in premessa, l'acquisto del servizio di hosting, manutenzione e hotline software Censimento Linguistico mediante Richiesta di Offerta e successivo contratto, alle condizioni contenute nella presente determinazione, per un importo di € 98.000,00 (Iva esclusa), di cui € 56.000,00 per il contratto base e € 42.000,00 per eventuali opzioni;
Aus den in der Prämisse genannten Gründen den Erwerb von Dienst für Hosting, Wartung und Hotline Sprachgruppenzählung-Software mittels Angebotsanfrage und anschließendem Vertrag zu den in der vorliegenden Bestimmung enthaltenen Bedingungen für einen Betrag von 98.000,00 € (ohne MwSt.), wovon 56.000,00 € für den Basisvertrag und weitere 42.000,00 € für eventuelle Optionen vorgesehen sind, zu genehmigen;
- Di procedere con le attività necessarie per l'indizione, la gestione e l'aggiudicazione della procedura e a tal fine, di nominare Simone Venturin in qualità di Autorità di gara.
Mit den für die Ausschreibung, die Abwicklung und die Vergabe des Verfahrens erforderlichen Tätigkeiten vorzunehmen und zu diesem Zweck Simone Venturin als Ausschreibungsbehörde zu ernennen.

Allegati / Anlagen

☒	Dichiarazione sul rispetto degli obblighi di cui all'art. 1 comma 450 della L. 296/2006, per gli acquisti di beni e servizi. Erklärung bezüglich der Verpflichtungen laut Art. 1, Absatz 450 des Gesetzes 296/2006, für den Ankauf von Gütern und Dienstleistungen.
☒	Dichiarazione sostitutiva ex art. / Ersatzerklärung gemäß Art. 5 L.P. Nr. 17/1993 e artt. / und Art. 46 e/und 47 del/des D.P.R nr.445/2000
☒	ricevuta CIG. CIG-Quittung
☒	Analisi di mercato: offerte delle ditte. Marktanalyse: Angebote der Firmen.
☐	Verifiche su CONSIP e MEPA CONSIP und MEPA Überprüfung (screenshot)
☐	DUVRI
☒	Capitolato tecnico e relativi allegati Technisches Leistungsverzeichnis und dazugehörige Anlage
Responsabile Unico Procedimento Verfahrensverantwortlicher Francesco Terracciano	
Responsabile Finance Leiter Finance Irsara Felix	
Autorizzazione / Genehmigung	
Direttore Generale Generaldirektor Gasslitter Stefan	

Il presente acquisto necessita di approvazione del C.d.a / Dieser Ankauf erfordert die Genehmigung des Verwaltungsrates:



Südtiroler Informatik^{AG}
Informatica Alto Adige^{SPA}

☐ SI / JA

☒ NO / NEIN